

Chương trình Gia đình Tự lực (FSS)

Hợp đồng Tham gia

Chương trình Phiếu Chọn Gia cư

Chương trình Gia cư Công cộng và Gia cư cho người Mỹ Bản địa

Bộ Gia cư và

Phát triển Đô thị Hoa Kỳ

Cơ quan Gia cư Xã hội và Gia cư cho người

Mỹ Bản địa

Số Phê duyệt OMB 2577-0178

(hết hạn 08/31/2020)

Hợp đồng Tham gia Chương trình Gia đình Tự lực (FSS) được lập giữa _____,

_____, Cơ quan Quản lý Gia cư (HA), và

_____ chủ hộ của gia đình FSS.

Gia đình FSS bao gồm mọi người trong hộ gia đình, và được gọi chung trong hợp đồng này là “gia đình”.

Kiểu Chương trình FSS.

Gia đình tham gia vào: (Chỉ đánh dấu một lựa chọn)

Chương trình Phiếu Chọn Gia cư (HCV) FSS

Chương trình Gia cư Công cộng FSS

Chương trình Gia cư cho Người Mỹ Bản địa FSS

Mục đích của Hợp đồng

Mục đích của hợp đồng này là để nêu các quyền và trách nhiệm của gia đình và HA, các nguồn lực và dịch vụ trợ giúp sẽ được cung cấp cho gia đình, và các hoạt động mà gia đình sẽ hoàn thành.

Thời hạn của Hợp đồng

Hợp đồng này sẽ có hiệu lực vào _____.

Hợp đồng này sẽ hết hạn vào _____.

HA có thể kéo dài thời hạn hợp đồng lên đến 2 năm nếu gia đình gửi cho HA một yêu cầu gia hạn bằng văn bản và HA cho rằng *có lý do chính đáng* để gia hạn hợp đồng.

Các nguồn lực và Dịch vụ Hỗ trợ

Trong thời hạn của hợp đồng, HA sẽ nỗ lực để cung cấp các nguồn lực và dịch vụ được nêu trong các kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ. Nếu các nguồn lực và dịch vụ không có sẵn, HA sẽ cố gắng thay thế bằng các nguồn lực và dịch vụ khác. Tuy nhiên, HA không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với gia đình nếu các nguồn lực và dịch vụ không được cung cấp.

Tài khoản Bảo chứng FSS

HA sẽ lập một tài khoản bảo chứng FSS cho gia đình. Một phần của khoản tăng tiền thuê nhà của gia đình do tăng thu nhập từ tiền lương sẽ được ghi có vào tài khoản bảo chứng FSS theo các yêu cầu của HUD.

Dưới đây là thu nhập hàng năm, thu nhập từ tiền lương, và tiền thuê nhà của gia đình khi gia đình bắt đầu chương trình FSS. Các khoản tiền đó sẽ được sử dụng để xác định số tiền được ghi có vào tài khoản bảo chứng FSS của gia đình do các khoản gia tăng thu nhập từ tiền lương trong tương lai.

Thu nhập Hàng năm \$ _____

Thu nhập từ Tiền lương \$ _____

Tiền Thuê nhà của Gia đình (Tổng tiền thanh toán của người thuê nhà hoặc, đối với chương trình HCV, 30% Thu nhập hàng tháng Đã điều chỉnh) \$ _____

HA sẽ đầu tư số tiền trong tài khoản bảo chứng FSS vào các hạng mục đầu tư được HUD phê duyệt.

HA sẽ cung cấp cho gia đình một báo cáo về số tiền có trong tài khoản bảo chứng FSS của gia đình ít nhất một năm một lần.

Nếu gia đình tham gia vào chương trình HCV và chuyển ra khỏi phạm vi khu vực của HA theo các thủ tục chuyển giao của HCV, HA có thể chuyển phần dư nợ tài khoản bảo chứng FSS của gia đình cho một HA khác.

Rút Tiền từ Tài khoản Bảo chứng FSS

HA có thể cho phép gia đình rút tiền từ tài khoản bảo chứng FSS trước khi hoàn thành hợp đồng nếu gia đình đã hoàn thành các mục tiêu tạm thời cụ thể, do HA chỉ định, và cần một số tiền từ tài khoản bảo chứng FSS để hoàn thành hợp đồng (ví dụ: trả các chi phí đi học).

HA sẽ trả cho chủ hộ số tiền trong tài khoản bảo chứng FSS của gia đình, trừ đi bất kỳ khoản tiền nào còn nợ HA, khi:

- (1) HA xác định rằng gia đình đã hoàn thành hợp đồng này, và,
- (2) tại thời điểm hoàn thành hợp đồng, chủ hộ cung cấp chứng nhận bằng văn bản cho HA chứng nhận rằng không có thành viên nào của gia đình đang nhận trợ cấp phúc lợi. Trợ cấp phúc lợi, đối với chương trình FSS, nghĩa là trợ cấp thu nhập từ các chương trình phúc lợi của Liên bang hay tiểu bang, và chỉ bao gồm các khoản thanh toán duy trì bằng tiền nhằm đáp ứng các nhu cầu cơ bản thường xuyên của gia đình.

Nếu chủ hộ rời khỏi căn nhà được trợ cấp, các thành viên gia đình còn lại có thể, sau khi hỏi ý kiến HA, chỉ định một thành viên gia đình khác để nhận tiền từ tài khoản bảo chứng FSS.

Mất tài khoản bảo chứng FSS

Gia đình sẽ không nhận được tiền trong tài khoản bảo chứng FSS của mình nếu:

- (1) hợp đồng tham gia bị hủy bỏ,
- (2) hợp đồng tham gia bị cho là vô hiệu và không có giá trị; hoặc
- (3) gia đình vẫn chưa đáp ứng được các trách nhiệm của mình trong khoảng thời gian được nêu trong hợp đồng này.

Các Trách nhiệm của Gia đình

Chủ hộ phải:

- o Tìm kiếm và duy trì việc làm phù hợp sau khi hoàn thành các chương trình tập huấn công việc được ghi trong kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ. HA, sau khi hỏi ý kiến chủ hộ, sẽ xác định công việc nào là phù hợp dựa trên các kỹ năng, trình độ giáo dục, và đào tạo công việc của người đó cũng như các cơ hội việc làm sẵn có trong khu vực.

Chủ hộ và những thành viên gia đình là những người đã quyết định, với sự đồng ý của HA, kích hoạt một kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ, phải:

- o Hoàn thành các hoạt động trong khoảng thời gian được ghi ở mỗi kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ.
- o Cung cấp cho HA và HUD các thông tin về việc tham gia

của gia đình vào chương trình FSS để giúp HA và HUD đánh giá chương trình FSS. Các thông tin đó có thể bao gồm thông tin về công việc, phỏng vấn việc làm, tập huấn, đi học, và các dịch vụ và hoạt động FSS khác.

Tất cả các thành viên gia đình phải:

- Tuân thủ các điều khoản của hợp đồng thuê.
- Nếu đang nhận trợ cấp phúc lợi, không phụ thuộc vào trợ cấp phúc lợi và vẫn duy trì việc không phụ thuộc vào trợ cấp phúc lợi trong ít nhất 12 tháng liên tục trước khi hợp đồng hết hạn.
- Nếu tham gia vào chương trình HCV, gia đình phải tuân thủ các bốn phần của gia đình theo chương trình HCV và sống trong khu vực pháp lý của HA đã ghi danh cho gia đình vào chương trình FSS ít nhất 12 tháng kể từ ngày hợp đồng này có hiệu lực, trừ khi PHA ban đầu đã chấp thuận yêu cầu của gia đình để chuyển ra ngoài khu vực pháp lý theo quy định chuyển giao.

Các Hành động Sửa chữa đối với việc Không đáp ứng các Trách nhiệm của Gia đình

Nếu bất kỳ thành viên nào của gia đình không đáp ứng các trách nhiệm của mình theo hợp đồng này, gia đình sẽ không được nhận tiền trong tài khoản bảo chứng FSS và HA có thể:

- (1) ngừng các dịch vụ hỗ trợ đối với gia đình,
- (2) hủy bỏ việc tham gia của gia đình vào chương trình FSS, và
- (3) hủy bỏ trợ cấp, nếu gia đình đang tham gia vào chương trình HCV, khi các yêu cầu của HUD cho phép.

Các Trách nhiệm của HA

- Nỗ lực để có được sự cam kết từ các nguồn lực công cộng và tư nhân đối với các dịch vụ hỗ trợ cho các gia đình.
- Lập một tài khoản bảo chứng FSS cho gia đình, đầu tư quỹ từ tài khoản bảo chứng, và gửi cho gia đình một báo cáo về số tiền trong tài khoản bảo chứng FSS ít nhất mỗi năm một lần.
- Xác định mục tiêu tạm thời nào, nếu có, phải được hoàn thành trước khi bất kỳ khoản tiền nào trong tài khoản bảo chứng FSS có thể được thanh toán cho gia đình; và trả một phần của tài khoản bảo chứng FSS cho gia đình nếu HA xác định rằng gia đình đã đáp ứng được các mục tiêu tạm thời cụ thể đó và cần tiền từ tài khoản bảo chứng FSS để hoàn thành hợp đồng.
- Xác định liệu gia đình đã hoàn thành hợp đồng này hay chưa.
- Trả cho gia đình số tiền trong tài khoản bảo chứng FSS của họ, nếu gia đình đã hoàn thành hợp đồng và chủ hộ đã cung cấp chứng nhận bằng văn bản rằng không thành viên nào của gia đình đang nhận trợ cấp phúc lợi.

Chữ ký:

Gia đình

(Chữ ký của Chủ hộ)

(Ngày Ký)

Hoàn thành Hợp đồng Tham gia

Hợp đồng được coi là hoàn thành khi HA xác định rằng:

- (1) gia đình đã hoàn thành tất cả các trách nhiệm của mình theo hợp đồng; hoặc
- (2) 30 phần trăm thu nhập hàng tháng điều chỉnh của gia đình bằng hoặc lớn hơn số tiền Thuê nhà Hợp lý trên Thị trường cho kích thước căn nhà mà gia đình đủ điều kiện nhận.

Hủy bỏ Hợp đồng Tham gia

HA có thể hủy bỏ hợp đồng này nếu

- (1) gia đình và HA đồng ý hủy bỏ hợp đồng;
- (2) HA xác định rằng gia đình vẫn chưa hoàn thành các trách nhiệm của mình theo hợp đồng này;
- (3) gia đình rút khỏi chương trình FSS;
- (4) một hành động không nhất quán với mục đích của chương trình FSS xảy ra; hoặc
- (5) HA được phép theo các yêu cầu của HUD.

HA có thể tuyên bố hợp đồng này là vô hiệu và không có giá trị nếu không có sẵn các nguồn lực và dịch vụ cần thiết để hoàn thành hợp đồng.

HA phải gửi một thông báo hủy bỏ hay thông báo vô hiệu hóa cho chủ hộ. Thông báo đó phải nêu các lý do cho quyết định hủy bỏ hay vô hiệu hóa hợp đồng của HA.

Nếu hợp đồng bị hủy bỏ hoặc tuyên bố là vô hiệu và vô giá trị, gia đình không có quyền nhận tiền từ tài khoản bảo chứng FSS của gia đình. HA phải đóng tài khoản bảo chứng FSS của gia đình và có thể sử dụng tiền đó cho các mục đích theo các yêu cầu của HUD.

Nếu gia đình đang tham gia vào chương trình HCV, HA sẽ hủy bỏ hợp đồng nếu gia đình chuyển ra ngoài khu vực pháp lý của HA theo các thủ tục chuyển giao và tham gia chương trình FSS của một HA khác.

Nếu gia đình đang tham gia vào chương trình HCV, hợp đồng này được hủy bỏ tự động nếu trợ cấp của gia đình bị hủy bỏ theo các yêu cầu của HUD.

Mâu thuẫn với Hợp đồng Thuê Nhà ở Công cộng và Nhà ở cho người Mỹ Bản địa

Nếu một phần của hợp đồng này mâu thuẫn với hợp đồng thuê nhà ở công cộng và nhà ở cho người Mỹ Bản địa, thì hợp đồng thuê sẽ chiếm ưu thế.

Tuân thủ các Quy định và Yêu cầu của HUD

Hợp đồng tham gia phải được diễn giải và thực hiện tuân thủ các quy định và yêu cầu của HUD. Các điều khoản và các con số, như thu nhập và tiền thuê nhà ở trang 1, có thể được HA sửa đổi để tuân thủ các quy định và yêu cầu của HUD. HA phải thông báo cho gia đình bằng văn bản về bất kỳ điều chỉnh nào của hợp đồng.

Cơ quan Quản lý Gia cư

(Tên của HA)

(Chữ ký của Nhân viên HA)

(Chức danh của nhân viên)

(Ngày Ký)

Mỗi Cơ quan Quản lý Gia cư (HA) phải ký hợp đồng tham gia với từng thành viên gia đình đủ điều kiện chọn tham gia vào chương trình FSS. Mỗi HA phải hỏi ý kiến các quan chức địa phương để lập ra kế hoạch hành động có các mô tả về quy mô, tính chất, và nhu cầu của nhóm dân cư sẽ được phục vụ bởi chương trình FSS do HA đề xuất; các dịch vụ và hoạt động mà HA sẽ cung cấp; chương trình sẽ được triển khai ra sao; các dịch vụ cũng như hoạt động sẽ được cung cấp qua những nguồn lực công cộng và tư nhân nào; một thời gian biểu để thực hiện; và các số liệu khác cần thiết để HUD có thể đảm bảo việc thực hiện phối hợp các dịch vụ và hoạt động của chương trình.

Trách nhiệm báo cáo công cộng đối với việc thu thập thông tin này được ước tính trung bình 1.0 giờ mỗi mẫu trả lời, bao gồm thời gian xem hướng dẫn, tìm kiếm các nguồn dữ liệu hiện có, thu thập và duy trì dữ liệu cần thiết, và hoàn thành cũng như xem xét lại việc thu thập thông tin.

Việc trả lời phiếu thu thập thông tin này là bắt buộc theo quy định của pháp luật (Mục 23 (c) & (g) của Đạo luật Gia cư Hoa Kỳ năm 1937, theo như bổ sung bởi Mục 554 của Đạo luật Gia cư Giá cả phải chăng Quốc gia Cranston-Gonzalez (PL 101-625) để tham gia vào chương trình FSS.

Hướng dẫn của HA để Kích hoạt Hợp đồng Tham gia FSS

Các bên của Hợp đồng/Chữ ký

Chủ hộ tham gia chương trình phải là một thành viên trưởng thành của gia đình giữ tư cách chủ hộ để xét điều kiện hội đủ về thu nhập và xác định tiền thuê nhà.

Thời hạn của Hợp đồng

Ngày có hiệu lực là ngày đầu tiên của tháng sau ngày hợp đồng được ký bởi gia đình và đại diện của HA.

Ngày hết hạn là năm năm kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực.

Nếu HA quyết định kéo dài thời hạn của hợp đồng, ngày hết hạn ban đầu được ghi trên trang một của hợp đồng phải được gạch bỏ và ghi ngày hết hạn mới vào.

Nếu một gia đình chuyển đi theo các thủ tục chuyển giao của HCV và sẽ tham gia vào chương trình FSS của HA nhận, thì ngày có hiệu lực của hợp đồng giữa gia đình và HA nhận là ngày đầu tiên của tháng sau ngày hợp đồng được ký bởi gia đình và đại diện của HA. Ngày hết hạn của hợp đồng giữa HA nhận và gia đình phải giống ngày hết hạn của hợp đồng giữa HA ban đầu gia đình.

Tài khoản Bảo chứng FSS

Các số biểu thị thu nhập và tiền thuê nhà cần điền ở trang một có thể lấy từ các con số trong lần tái đánh giá hay xác định tạm thời trước khi gia đình tham gia lần đầu vào chương trình FSS, trừ khi hơn 120 ngày sẽ trôi qua kể từ ngày có hiệu lực của lần tái đánh giá đến ngày có hiệu lực của hợp đồng tham gia. Nếu đã quá 120 ngày, HA phải thực hiện một cuộc tái đánh giá hay tái xác định tạm thời mới.

Nếu một gia đình chuyển đi theo các thủ tục chuyển giao HCV và sẽ tham gia vào chương trình FSS của HA nhận, thì HA nhận phải sử dụng các số tiền được khai về thu nhập hàng năm, thu nhập từ tiền lương, và tiền thuê nhà của gia đình ở trang một của hợp đồng giữa HA ban đầu và gia đình.

Các Thay đổi trong Hợp đồng

Hợp đồng tham gia này chỉ có thể được thay đổi để chỉnh sửa thời hạn hợp đồng, chủ hộ, hay các kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ.

Bất kỳ thay đổi nào về chủ hộ theo hợp đồng phải được đưa vào hợp đồng dưới dạng một tài liệu đính kèm. Tài liệu đính kèm phải có tên của chủ hộ mới được chỉ định, các chữ ký của chủ hộ mới và một đại diện của HA, và ngày ký.

Bất kỳ thay đổi nào đối với một kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ phải được đưa vào như một phần sửa đổi kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ (đính kèm) mà áp dụng những thay đổi đó. Phần sửa đổi phải bao gồm mục đã được thay đổi, chữ ký của người tham gia và đại diện của HA, và ngày ký.

Đối với việc kéo dài thời hạn hợp đồng, xem mục “Thời hạn Hợp đồng”.

Nếu, mười hai tháng sau ngày hợp đồng có hiệu lực, một gia đình trong chương trình HCV FSS chuyển ra ngoài khu vực pháp lý của HA theo các thủ tục chuyển giao HCV, một HA có thể thực hiện một trong những hành động sau:

- (1) HA ban đầu có thể cho phép gia đình tiếp tục tham gia vào chương trình FSS của mình, nếu gia đình chứng tỏ được với HA ban đầu rằng gia đình có thể

“**Tuyên bố về Đạo luật Bảo vệ Quyền Riêng tư.** Tuyên bố này được cung cấp theo Đạo luật Bảo vệ Quyền Riêng tư năm 1974, 5 USC § 552a. Thông tin thu thập các thông tin định danh cá nhân (PII) trong Mẫu phiếu Phản hồi Điện tử của Regulatory Consistency Communication Board (Hội đồng Thông tin Tuân thủ Pháp quy - RCCB) dựa trên Mục 313 Luật Công cộng 112-95,” cần được đưa vào tất cả các mẫu phiếu, trước khi được nộp cho OMB phê duyệt.”

Thông tin được thu thập trong mẫu này được coi là nhạy cảm và được Đạo luật Bảo vệ Quyền Riêng tư bảo vệ. Đạo luật Bảo vệ Quyền Riêng tư yêu cầu các hồ sơ này phải được duy trì với các biện pháp bảo vệ hành chính, kỹ thuật, và vật lý phù hợp để đảm bảo tính an ninh và bảo mật của các hồ sơ. Ngoài ra, các hồ sơ này cần phải được bảo vệ chống lại những mối đe dọa được dự đoán trước đối với tính an ninh và toàn vẹn của hồ sơ có thể dẫn đến những thiệt hại, sự hổ thẹn, bất tiện, hay bất công nghiêm trọng cho bất kỳ cá nhân nào có thông tin được duy trì.

HUD không được thực hiện hay tài trợ, và một người không buộc phải trả lời, việc thu thập thông tin trừ khi việc thu thập thông tin đó thể hiện một số kiểm soát OMB hợp lệ.

đáp ứng các trách nhiệm của gia đình trong hợp đồng tại địa điểm mới. Trong trường hợp này, hợp đồng hiện tại vẫn có hiệu lực và không có thay đổi nào. HA ban đầu phải chuyển dư nợ tài khoản bảo chứng FSS của gia đình khi gia đình được HA nhận tiếp quản.

- (2) HA nhận có thể cho phép gia đình tham gia vào chương trình FSS của mình. Nếu vậy, HA ban đầu phải hủy bỏ hợp đồng của mình với gia đình. HA ban đầu cũng phải chuyển dư nợ tài khoản bảo chứng FSS của gia đình khi gia đình được HA nhận tiếp quản. HA nhận sẽ kích hoạt hợp đồng mới với gia đình.

- (3) Trong trường hợp gia đình không thể hoàn thành các bổn phận của gia đình ở địa điểm mới, và HA nhận không cho phép gia đình tham gia chương trình FSS của mình, hợp đồng giữa HA ban đầu và gia đình sẽ bị hủy bỏ và gia đình sẽ mất tiền trong tài khoản bảo chứng FSS của mình.

Các Kế hoạch Tập huấn Cá nhân và Dịch vụ

Hợp đồng phải bao gồm một kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ cho chủ hộ. Các thành viên gia đình khác tuổi từ mười tám trở lên có thể chọn kích hoạt một kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ nếu HA chấp thuận.

Các nguồn lực và dịch vụ hỗ trợ dự kiến được cung cấp cho mỗi thành viên gia đình phải được ghi trong các kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ, và các kế hoạch này là các tài liệu đính kèm vào hợp đồng tham gia.

Trang một của kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ của mỗi người tham gia bao gồm khoảng trống để ghi mục tiêu cuối cùng và mục tiêu tạm thời đầu tiên cần thiết để đạt được mục tiêu cuối cùng. Các trang bổ sung có biểu mẫu để ghi mỗi mục tiêu tạm thời và các thông tin cụ thể để giúp đạt được mục tiêu đó. Trang đầu của kế hoạch của mỗi người tham gia phải được người tham gia và một đại diện của HA ký.

Các mục tiêu tạm thời phải được nêu rõ cùng với các hoạt động và dịch vụ cần thiết để đạt được các mục tiêu đó. Ví dụ, một người mẹ đơn thân có hai con nhỏ, với một mục tiêu tạm thời là tốt nghiệp trung học, có thể cần nhiều hoạt động và dịch vụ khác nhau để đạt được mục tiêu đó. Các hoạt động và dịch vụ này có thể bao gồm đưa đón, phụ đạo, và trông trẻ.

Tất cả các ngày hoàn thành có trong các kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ phải không muộn hơn ngày hợp đồng tham gia hết hạn.

Một trong các mục tiêu tạm thời dành cho các gia đình đang nhận trợ cấp phúc lợi là chuyển sang không phụ thuộc vào trợ cấp phúc lợi trong ít nhất mười hai tháng liên tục trước khi hợp đồng kết thúc. Bất kỳ gia đình nào đang nhận trợ cấp phúc lợi **phải** có mục tiêu tạm thời này trong kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ của chủ hộ.

Mục tiêu cuối cùng được ghi trong kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ của chủ hộ **phải** bao gồm việc tìm được và duy trì công việc phù hợp cụ thể cho kỹ năng, trình độ giáo dục, đào tạo công việc của người đó và các cơ hội việc làm sẵn có trong khu vực.

Các hình thức khuyến khích

Nếu HA chọn cung cấp các hình thức khuyến khích khác liên quan đến chương trình FSS, các hình thức khuyến khích này có thể được bao gồm trong các kế hoạch tập huấn cá nhân và dịch vụ hay như một tài liệu đính kèm theo hợp đồng này.

Chương trình Gia đình Tự lực Kế hoạch Tập huấn Cá nhân và Dịch vụ

Tài liệu đính kèm _____

Tên Người Tham gia

Số An sinh Xã hội

Mục tiêu Cuối

Mục tiêu Tạm thời Số _____

Ngày Hoàn thành _____

Các Hoạt động/Dịch vụ

Các bên Chịu Trách nhiệm

Ngày

Ý kiến

Chữ ký:

Gia đình

Cơ quan Quản lý Gia cư

(Người Tham gia)

(Chữ ký của Đại diện HA)

(Ngày Ký)

(Ngày Ký)

Chương trình Gia đình Tự lực Kế hoạch Tập huấn Cá nhân và Dịch vụ

Tài liệu đính kèm _____

Tên Người Tham gia

Số An sinh Xã hội

Mục tiêu Tạm thời Số _____

Ngày Hoàn thành

Các Hoạt động/Dịch vụ

Các bên Chịu Trách nhiệm

Ngày

Ý kiến